Lesson 1
Establishing Community

GRADES 3-5 MODULE OVERVIEW

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lesson 1: Establishing Community  (120 minutes)</th>
<th>Lesson 2: The Immigrant Experience  A Literature-based Discussion  Mama’s Nightingale  (120 – 180 minutes)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>▪ Activity 1: Symbols for Me</td>
<td>▪ Discussion 1: Coping with Separation</td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Activity 2: My Emoji</td>
<td>▪ Discussion 2: Pain of Separation</td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Activity 3: “Disbelief to Despair” –Exploring Our Feelings through Poetry</td>
<td>▪ Discussion 3: Despair and Acceptance</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>▪ Discussion 4: Persistence and Hope</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>▪ Discussion 5: Fighting for Justice</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Preface

The intent of this Module is to create a safe space where students can share their feelings through activities and the reading of powerful literature conducive to elicit personal responses from the children, provided students feel comfortable and safe doing so. Due to the sensitive nature and topic of this Module, it is strongly suggested that teachers communicate with parents the reason for making this a part of the Language Arts curriculum before starting the lessons in the Module and make clear that schools are safe zones and all classroom discussions and information are strictly confidential and protected.

Most teachers develop a system for establishing community (or a positive classroom climate) in order to get students to feel comfortable sharing and expressing their ideas and feelings with their peers, such as, through a “Magic Circle”. If the class is not used to sharing their feelings and ideas, it will be important to develop a level of trust and comfort so such things may happen. The first step is to establish norms by teaching and modeling behaviors that are conducive to a positive social climate. With older students, norms that promote a feeling of safety, confidentiality, and establish trust in a group can be developed by the group themselves. Younger students would need to be given the norms. In either case, what is important is that the students own these rules and understand that the norms will not only help them get along together by getting to know each other better but feel good about themselves and others.
There are four essential norms for establishing community:
1. We listen attentively to what others have to say.
2. We show appreciation and don't make fun of or put down anyone.
3. We have a right to decide if, what, and when we'll share.
4. We don’t tell anyone/gossip about what was shared in our group.

An essential component to ensure the successful practice of these behaviors is teacher modeling. This can only happen if as teachers we are true and authentic to the message. What Jeanne Gibbs (1976) called being REAL and HEART-CONNECTED.

Setting is important. Sitting in a circle, where everyone can see and hear each other is more conducive to establishing communication and feeling of community. Likewise, it would be important for the teacher to be part of the group and not place himself/herself in a position that establishes hierarchy or is perceived as one of power, especially with older students. Be willing to share your experiences and feelings whenever you ask students to share either orally or in writing.

This lesson is comprised of three activities intended to begin the process of establishing trust and an atmosphere conducive to sharing feelings and emotions within the classroom community.

**Activity 1: Symbols For Me**

I. **Objectives**
   1. To encourage students to talk about their feelings and build trust among the class community.
   2. Expand students’ vocabulary of descriptive words

II. **Standards**
    CCSS ELA Speaking and Listening Strands 1 and 2
    ELD Standards I.A.1, 3 and 4; I.B.5

III. **Materials and Resources**
    1. Handout of Blank Coat of Arms
    2. Handout “Design a Coat of Arms”
    3. Crayons, markers

IV. **Vocabulary**
    Adjectives: descriptive words

V. **Introduction**
    Tell students they will create a coat of arms that represents who they are.
VI. Input
1. Distribute a blank copy of a Coat-of-Arms and the directions, “Design Your Coat of Arms”. Explain that a long time ago, individuals were identified by their Coat of Arms instead of an ID card, such as a driver’s license. They used colors, symbols and words to represent themselves and what was important to them.

2. Explain that they will design their own coat of arms to share something important about themselves so they can get to know one another better.

3. Review the directions as you model the steps by designing your own coat of arms:
   a. Write your name in the banner.
   b. On the top left quadrant write or draw two things you do well.
   c. On the top right quadrant write or draw a wish you have for yourself or someone you love.
   d. On the bottom left quadrant write or draw something that represents what you would like people to say when they describe you.
   e. On the bottom left quadrant write a quality you like in a friend.

4. Tell students they might use the list of symbols provided if they need ideas. Make sure to review the table of symbols when modeling the activity.

5. Provide time for students to design their Coat-of-Arms.

VII. Reflective Discussion
1. <Small Group Sharing >
   a. Have students form small groups.
   b. Have each participant share his/her Coat-of-Arms with the other group members.
   c. Ask listeners to give their full and caring attention to the speaker.
   d. When finish sharing, ask each small group to select one participant to share his/her Coat-of-Arms with the whole class.

2. Have students selected by each small group share his/her Coat-of-Arms.

3. Debrief by asking the class questions such as:
   - What did you learn about the members of your small group that was new or surprising?
   - What were the similarities/differences in the qualities you look for in a friend?
   - Were there any similarities in the wishes/hopes you have?

VIII. Closure
1. Discuss with students how they felt sharing about themselves.
2. Ask if people were listening and how they could tell.
Activity 2: My Emoji

I. Objectives
   1. To encourage students to talk about their feelings and build trust among the class community.
   2. To build acceptance

II. Standards
   CCSS ELA Speaking and Listening Strands 1 and 2
   ELD Standards I.A.1, 3 and 4; I.B.5

III. Materials and Resources
   Teacher Resource – emoji cards

IV. Vocabulary
   Adjectives: Feeling words

V. Introduction
   Tell students that they will be participating in an activity that will help them understand that every day we feel different emotions depending on our experiences. Review the class norms.

VI. Input
   1. Show the emoji cards and review the feeling words for the emotions depicted.
   2. Explain, “We arrived at school with different feelings: some of us are happy, others are tired or sad”. Tell students to choose the emoji that best describe how they are feeling at this moment.
   3. Model the activity by honestly sharing how you feel and why.
   4. Have each student share. If a student is not comfortable sharing, allow them the opportunity to “pass”.

VII. Reflective Discussion
1. If applicable, model asking questions of the sharer to help him/her respond to why they are feeling a certain way or if they have a problem finding possible solutions.
2. Ask what were some of the feelings shared and if they felt differently after sharing them.
3. Ask how they felt sharing with the rest of the class.

VIII. Conclusion
Encourage students to share about a time when they had similar feelings as some of the ones shared.
NOTE: If time allows, this can be done after students have had time to write about their experience in their Literature Log.

Activity 3: Exploring Our Feelings through Poetry

I. Objectives
1. Explore poetry as a way to express feelings
2. Identify the language in a poem that shows how the author feels.

II. Standards
CCSS ELA Reading Strands 1,2 and 4
ELD Standards: I.A.1, I.B.5 & I.B.6, I.C.11

III. Materials and Resources
1. Handout of poem: “Disbelief to Despair”
2. Literature Logs
3. Emoji Chart

IV. Vocabulary
Despair    disbelief    rage    clutter

V. Introduction
1. Tell students that today they will listen to and read a poem. Explain that the poem was written by a Grade 8 student. Tell them that, as they listen and read it, you hope they will think about and share how the poem made them feel, or the ideas it brought to mind.
2. <Explicit Vocabulary Instruction>
   a. Show and pronounce the word rage. Ask students to pronounce it. Guide in correctly pronouncing the word if necessary.
b. Ask for a show of hands if they think they know what the word *rage* means and choose volunteers to give their definition.
c. Provide a student-friendly explanation of the word’s meaning.
d. Do the same with the word *clutter*.

VI. Input
1. Write on the board and read the poem’s title “Disbelief to Despair”
2. Ask students what they think the poem will be about. If students do not know the meaning of the words, define the words. (See Vocabulary Instruction above).
3. Reread the title and point to the preposition *to*. Guide the discussion so that students arrive at a prediction around the idea that someone went from a feeling of not thinking something was true to a feeling of great sadness or hopelessness as indicated by the use of the preposition.
4. Ask students to listen to the poem and think about the connection to the title.
5. Read the poem aloud slowly. Dramatize verses such as “My disbelief twisted to rage…”

VII. Reflection
1. Ask students to share how the poem made them feel as they were listening to the poem and what connection they found to the title and why.
   *Note:* If students are reluctant to share or struggle with words to express their feelings make the Emoji Chart available or create a table and have students put a check next to the emoji that best describes how they felt. Then discuss their reasons.
2. Distribute copies of the poem and ask students to read it as a choral read.
3. Reread the poem to help the children make sense of the words and arrive at a deeper meaning.
   Ask questions such as the following to facilitate reflection:
   - What do you think about the following verses:
     * My mind cluttered with Despair
     * Is it fair for paperwork to decide your fate?
   - Discuss the meaning

VIII. Closure
*Literature Log:* Does the poem “Disbelief to Despair” reminds you of anything you know about or have experienced?
   a. Ask students to respond to the prompt to provide an opportunity to link the poem to their personal knowledge about the immigrant experience.
   b. Students can share in small groups and a few volunteers can share with the whole class.
IX. **Follow-Up Activities**

1. Tell students that poetry can be a way to show/express our feelings and thoughts.

2. Ask students to write their own Acrostic or Cinquain poems focused on the word *undocumented* or *immigrant*.
   a. A **cinquain** has five lines that follow this sequence:

   - **Line A:** One-word subject or topic – undocumented, immigrant
   - **Line B:** Two vivid adjectives that describe the topic
   - **Line C:** Three interesting -ing action verbs that fit the topic
   - **Line D:** Four-word phrase that captures feeling about the topic
   - **Line E:** A very specific term that explains Line A

   b. An **acrostic** follows this sequence:

   - **Step 1.** Write the word down vertically - undocumented, immigrant
   - **Step 2.** Brainstorm as many words or phrases you can think of that describe the idea.
   - **Step 3.** Place the brainstormed words, phrases or sentences on the lines that begin with the same letters.
   - **Step 4.** If needed, brainstorm additional words, phrases, or sentences to fill in the remaining lines of the poem.

3. **4 – 5th Grade Literature Log:** Write about a time when you heard or observed a similar conversation as the one in the poem either a person you know or in the news. What happened and how did the person feel?
Design Your Coat of Arms

Include the following information:

1. Write your name in the banner.
2. On the top left quadrant write or draw two things you do well.
3. On the top right quadrant write or draw a wish you have for yourself or someone you love.
4. On the bottom left quadrant write or draw something that represents what you would like people to say when they describe you.
5. On the bottom left quadrant write or draw a quality you like in a friend.

In the table below you can find the meaning of colors and animals used as symbols in coats of arms during medieval times. You might choose one that applies to you when designing your coat of arms.

<table>
<thead>
<tr>
<th>COLORS</th>
<th>ANIMALS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Yellow or Gold</td>
<td>Bear - Protectiveness</td>
</tr>
<tr>
<td>White / Silver</td>
<td>Bee – Hard Working (Industrious)</td>
</tr>
<tr>
<td>Black</td>
<td>Camel – Perseverance (Determined)</td>
</tr>
<tr>
<td>Black</td>
<td>Dog - Loyalty</td>
</tr>
<tr>
<td>Blue</td>
<td>Eagle - Leadership</td>
</tr>
<tr>
<td>Green</td>
<td>Fox – Cleverness (Intelligent)</td>
</tr>
<tr>
<td>Purple</td>
<td>Horse - Helpful</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Lion – Courage (Brave)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Crow - Dependable</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Snake – Motivated (Ambitious)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elk or Deer - Peace &amp; Harmony</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Design Your Own Coat of Arms
Design Your Own Coat of Arms (with quadrants)
Emoji Cards

Excited

Loved
Emoji Cards

Happy

Sad

Angry
Emoji Cards

<table>
<thead>
<tr>
<th>Scared</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>😨</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nervous</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>😨 newRow</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Scared

Nervous
Emoji Cards

Worried

Glad
Emoji Cards

Lonely

Confused

Embarrassed
Emoji Cards

Proud
Emoji Chart

<table>
<thead>
<tr>
<th>Emotion</th>
<th>Image</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Scared</td>
<td><img src="image" alt="Scared" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Sad</td>
<td><img src="image" alt="Sad" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Emoji Chart

Confused

Angry
Emoji Chart

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lonely</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image1" alt="Emoji" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nervous</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image2" alt="Emoji" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Emoji Chart

Worried
Disbelief to Despair

“Bad news” said he
“Deportation”
I stood in disbelief
My face calm, my body still
The hole of despair ripping through my insides screamed
-Not Possible!
Everything I had believed about justice and fairness
Was now torn
In two
But we had to try
“Worse news” said he
“No hope”
My disbelief twisted to rage
My face no longer calm,
My body no longer still
My mind cluttered with
Despair
-Is it fair for paperwork to decide your fate?...
His hopes for a future torn away.

James Hogan
Precious Blood School, Grade 8
Age 13
Honourable Mention – 2010

Excerpt From: A Book of Poems, Expressions From Our Youth
© 2011 by COSTI Immigrant Services and United Nations High Commissioner for Refugees. All rights reserved.
Lesson 2
*Mama’s Nightingale*: A Literature-based Discussion About The Immigrant Experience

**GRADES 3 – 5 MODULE OVERVIEW**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Lesson 1: Establishing Community (120 minutes)</th>
<th>Lesson 2: The Immigrant Experience: Literature-based Discussion <em>Mama’s Nightingale</em> (120-180 minutes)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>▪ Activity 1: Symbols for Me</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Activity 2: My Emoji</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Activity 3: “Disbelief to Despair” - Expressing Feelings through Poetry</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Discussion 1: Coping with Separation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Discussion 2: Pain of Separation</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Discussion 3: Despair and Acceptance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Discussion 4: Persistence and Hope</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>▪ Discussion 5: Fighting for Justice</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Preface**
The use of literature to discuss and understand the human experience is a demonstrable vehicle to share opinions, feelings and emotions through the characters’ experiences and story events. As students study a particular text to arrive at the understanding of the author’s message and make connections between the characters and their own lives, not only can a safe place to share thoughts and feelings be created but students can arrive at a better understanding of themselves and others. This story was selected because of its strong connection to the realities that some of our students might be experiencing or the stress and fear they might be suffering as a result of worrying about their family or friends migratory status. With this in mind, the lesson can last for several days to provide students with the time and space to explore and share their feelings and emotions about immigration and help support the social and emotional educational needs of this student population.

**Story Summary**
This story is about a Haitian family that is separated when the mother is sent to an immigration detention center as a result of her undocumented status. Despite the father’s efforts, including letters to the media and to politicians, his wife is still at the detention center after three months of trying to get her home. Their daughter, Saya, finds comfort listening to the bedtime stories her mother tapes and sends to her from the detention center. One day, after another of her father’s unsuccessful attempts, Saya decides to write a letter telling their story and sends it to the
newspaper. Her letter gets published and thanks to the public's reaction, Saya's mother is freed and able to return home while waiting for the normalization of her status.

This story lends itself very well to an integrated unit on Immigration to meet History and Social Science Standards (HSS). (See list of standards in Section II)

I. Objectives
1. Learn that words have power and that there are ways to fight for the rights of the undocumented.
2. Use the story as a springboard for students to share their fears and thoughts about detention, deportation and separation.

II. Standards
ELA Reading Standards: Strands 1, 2, 3 6 and 7
ELA Speaking and Listening: Strands 1 and 2
ELD Standards: I.A.1, I.B.5 & 6, I.C.11
HSS Standards: 3.3.3, 4.4.3, 4.4.4 & 5.8.5

III. Materials and Resources
2. Literature Logs
3. World map or map of North America
4. Power Point – Haiti (See attached PPTX file)
5. Student Resources for Culture Quilt-paper, markers, pens
6. Teacher Resource – Sample Character Feelings Graphic Organizer

IV. Vocabulary
Immigration (imigración) detention (detención) judge bench
Tape recorder cassette courtroom

V. Introduction
1. Ask students how they or their parents stay in touch with family and friends that live too far to visit or see everyday.
2. Ask why they think it is important to stay in touch. Chart ideas.
3. How does it make them feel when they hear from that person? Ask students to share a personal story. Share your personal story if students are reluctant to share.
VI. **Input**

1. Read the full title as you show the cover. If applicable, remind students of the poem “Disbelief to Despair” they read. Ask students to predict what they think the story might be about based on the title – *Mama’s Nightingale, a Story of Immigration and Separation*. Chart their ideas.

2. If students have begun an immigration unit in their Social Studies and have discussed and listed reasons for immigrating, tap into their prior knowledge on the topic. If not, in collaborative groups, ask students to create the following:
   - **Grade 3**: List reasons why people immigrate to the United States.
   - **Grades 4 & 5**: Draw a two-column list citing 1) some of the reasons why people immigrate to the United States, and 2) the challenges and risks immigrants face coming to the United States.

3. Have students share their ideas. Create a Class Chart. Make sure it includes poverty, educational opportunities, persecution, war, etc. Conclude by asking, *Do the reasons for immigrating outweigh the challenges and risks?*

4. Ask students to describe what they see and how they think the characters are feeling. Ask what they see in the illustration that helps them.

5. If students don’t bring it up, explain that a nightingale is a bird known for its beautiful song.

6. Tell students that the characters’ background is Haitian. Show Haiti on a map and explain that in Haiti they speak a type of French. Guide students to notice that Haiti is part of an island.
   - **Grades 4-5**: If students have background knowledge about Haiti encourage them to explain what they know.

7. Explain that in the last 6 years Haiti has suffered devastating earthquakes and hurricanes, which have made things extremely difficult for the people who are very poor. This desperate situation has forced many Haitians to leave their country. (See PowerPoint).

8. Ask, *how does the fact that Haiti is an island might impact the ways the people are able to travel/leave the country? How does it compare to immigrants from Central and South America?*

9. Show the PowerPoint provided to allow students to have a more visual, concrete idea of the context. [Haiti PPT](See attached PPT)

VII. **Reflective Discussion**

<Section 1 (pp. 4-7) – Read Aloud. Show and discuss the illustrations.>

1. **Page 4-5** – Mention that later they will learn that the girl’s name is Saya. What does the girl do to stay in touch with her Mama? Why?

2. Begin a Character’s Feelings graphic organizer to track the emotional toll this experience is taking on the main character and how she faces the challenges. Teacher should create a class organizer while students fill in their own.
Narrator - Saya is...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Evidence</th>
<th>Feelings</th>
<th>Why</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Beginning</td>
<td>- pg. 4 - comforted</td>
<td>- She listens to her mother's voice in the message.</td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>End</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. Ask students to identify who is narrating/telling the story (point of view). How do we know?

4. Page 6
   <Think-Pair-Share>
   In pairs, ask students to discuss what happened to the girl’s mom and why. Compare to their predictions by returning to the Chart. Reread if needed to support students’ understanding.
   a. Why does Saya say “We have no good news”?
   b. Now that you know what happened to the mother, how do you think the girl feels about having erased her mother’s phone greeting?
   c. Have students write down their opinion in their graphic organizer. Do a whip around to hear students’ ideas. Guide students to include other feelings beyond “sad”.

5. Page 7 Ask:
   a. What is Saya’s father trying to do to solve their problem?
   b. Do you know anyone or have you heard about someone who experienced or is experiencing the same thing as this family? Are you worried/afraid that this could happen to someone in your family? Why or why not?
   c. The father is trying to get help. How do they feel? Do you know what people can do to get help? Tell students that you will share information about how families in this situation can get help (Refer to resources in the Toolkit).
   d. <Table Talk>
      In their table groups, have students discuss, Where could the girl go if her father was also detained for lack of documents?
   Grades 4-5: What should families do in that case? Guide students to understand the idea of creating an emergency plan and the importance of discussing this with the family.
   TEACHER NOTE: If possible use prompt 5b for students to write an entry in their Literature Logs and have them share in small groups to foster the sharing of feelings and listening to each other.
**Narrator** – *Saya is...*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Evidence</th>
<th>Feelings</th>
<th>Why</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Beginning</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 4 <em>comforted</em></td>
<td>- She listens to her mother's voice in the message.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 6 <em>sad, scared, lonely</em></td>
<td>- She erased her mom's message and now will not have any part of her mother with her.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 7 <em>discouraged, hopeless, worried</em></td>
<td>- No one answers her dad's letters asking for help.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Middle**

**End**

< Section 2 (pp. 8-11) – Read Aloud. Show and discuss the illustrations. >

1. **Page 8-9:** Ask, *What did you learn in this page?* (They visit the mother each week at the Detention Center)
   a. Guide students to make connections between the information on the page and the book’s title.
   b. Discuss the role of the nightingale in Haitian folklore – protector of children.

2. **Page 10-11** Ask:
   a. What happens when it is time for Saya and her Dad to leave the Detention Center?
   b. How does Saya feel and how does she react? How does she describe it?
   c. They go every week to see Mama, why do you think she reacted that way this time?

3. **Literature Log:** Write about a time you were away from your mother or father or one of your parents was away for a while. Describe how you felt. How did it compare to Saya’s feelings?
**Narrator – Saya is...**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Evidence</th>
<th>Feelings</th>
<th>Why</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Beginning</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pg. 4</td>
<td>comforted</td>
<td>- She listens to her mother's voice in the message.</td>
</tr>
<tr>
<td>pg. 6</td>
<td>sad, scared</td>
<td>- She erased her mom's message and now will not have any part of her mother with her.</td>
</tr>
<tr>
<td>pg. 7</td>
<td>discouraged, hopeless, worried</td>
<td>- No one answers her dad's letters asking for help.</td>
</tr>
<tr>
<td>pg. 8</td>
<td>happy/contented, secured</td>
<td>- Being with her mother</td>
</tr>
<tr>
<td>pg. 10</td>
<td>angry, desperate</td>
<td>- Having to leave her mother</td>
</tr>
<tr>
<td>pg. 11</td>
<td>heartbroken</td>
<td>- Being separated from her mother and knowing she doesn't even have the taped message to listen to her voice.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>“I miss her so much my belly aches”</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Middle**

**End**

<Section 3 (pp. 12-16) – Read Aloud. Show and discuss the illustrations.>

1. **Pages 12-13:** Ask: What happened? How do you think Saya felt?
   - Reread the paragraph and ask, Why might the tape recorder be important in the story. What do we use now that is like a tape recorder?
   - Literature Log: Hearing her mother’s voice in the tape recorder helped Saya feel close to her, what helps you or has helped you feel close to someone you love when he/she is away?
2. **Pages 14-15:** How does Saya feel hearing the story? Why?
3. **Pages 16-17:** How is it like now for Saya to visit her mother at the Detention Center?
   - <Numbered Heads Together>
   - In groups, assign a number from 1-4.
   - Ask the groups to discuss the question below. Explain that when you call a given number, all students with that number will stand and share their group’s ideas.
   - Reread the sentence in page 16: “I don’t ask when she’s coming home, because she doesn’t know either”. What do you think she means?
   - How does Saya feel?
### Narrator - Saya is...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Evidence</th>
<th>Feelings</th>
<th>Why</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Beginning</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 4 comforted</td>
<td>- she listens to her mother's voice in the message.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 6 sad/scared</td>
<td>- she erased her mom's message and now will not have any part of her mother with her.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 7 discouraged/hopeless/worried</td>
<td>- no one answers her dad's letters asking for help.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 8 - happy/secured/contented</td>
<td>- Being with her mother</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 10 - angry, desperate</td>
<td>- Having to leave her</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 11 – heartbroken</td>
<td>- Being separated from her and knowing she doesn't even have the taped message to listen to her voice.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>“I miss Mama so much my belly aches.”</td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td>pg. 13 – surprised, excited, curious</td>
<td>- Wants to hear her mother's voice and what she says in her message.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 15- closeness, loved</td>
<td>- Hearing her mother’s voice and her stories</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 16 – resigned, aware</td>
<td>- She doesn’t ask because she knows her mother can’t come home and it would upset her mother if she cries</td>
</tr>
<tr>
<td>End</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

< Section 4 (pp. 18 – 25) – Read Aloud as you show the illustrations. >

1. **Pages 18 -19:** Why does Saya decide to write a letter? Do you think it will make a difference? Why?
   If needed, reread pg 18, especially the last paragraph – “He suddenly looks sadder than sad, as though Mama might never come home again.”
   b. How do you think Saya felt while writing the letter? If you were Saya, what would you have done? What have you seen or heard on TV or radio people doing in this situation?
2. **Pages 20-21:** What happened when they sent the letter? Why do you think the newspaper responded to Saya and not to her dad?
   b. How do you think Saya feels? How about her dad?
   c. What do you think might happen now?
3. **Pages 22-23:** What else do we learn about Saya’s mother?
4. **Pages 24-25:** Why is the family in the courtroom?
   b. Why does Saya feel proud?
   c. What went through your mind while we read this?
Narrator - Saya is...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Evidence</th>
<th>Feelings</th>
<th>Why</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Beginning</td>
<td>pg. 4 comforted</td>
<td>- she listens to her mother's voice in the message.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 6 sad/scared</td>
<td>- she erased her mom's message and now will not have any part of her mother with her.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 7 discouraged/hopeless/worried</td>
<td>- no one answers her dad's letters asking for help.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 8 happy/secured/contented</td>
<td>-Being with her mother</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 10 angry, desperate</td>
<td>-Having to leave her</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 11 heartbroken</td>
<td>-Being separated from her and knowing she doesn’t even have the taped message to listen to her voice.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>“I miss Mama so much my belly aches”</td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td>pg. 13 surprised, excited, curious</td>
<td>- Wants to hear her mother’s voice and what she says in her message.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 15 closeness, loved</td>
<td>- Hearing her mother’s voice and her stories</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 16 resigned, aware</td>
<td>-She doesn’t ask because she knows her mother can’t come home and it would upset her mother if she cries.</td>
</tr>
<tr>
<td>End</td>
<td>pg. 19 concerned, helpful</td>
<td>-Wants to help her mom and dad</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 21 surprised, hopeful</td>
<td>-The media is finally telling their story.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 25 proud, grateful, excited</td>
<td>-Saya’s mother is coming home, thanks to the public outcry.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

< Section 5 (pp. 26 – 28) – Read Aloud as you show the illustrations. >
1. Read all pages to the end. Allow students to react to the ending.
2. Reread the last sentence – “I like that it is our words that brought us together again.”
   <Whip – Around>
   Ask each student to share what that sentence means to them. Remind students that they have the right to pass.
   As part of the community, share your own feelings and ideas after students share.
## Narrator – Saya is…

<table>
<thead>
<tr>
<th>Evidence</th>
<th>Feelings</th>
<th>Why</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Beginning</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 4 comforted</td>
<td>- she listens to her mother's voice in the message</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 6 sad/scared</td>
<td>- she erased her mom's message and now will not have any part of her mother with her</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 7 discouraged/hopeless/worried</td>
<td>- no one answers her dad's letters asking for help</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 8 - happy/secured/contented</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 10 - angry, desperate</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 11 - heartbroken</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 13 – surprised, excited, curious</td>
<td>- Wants to hear her mother’s voice and what she says in her message</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 15 - closeness, loved</td>
<td>- Hearing her mother’s voice and her stories</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 16 – resigned, aware</td>
<td>- She doesn’t ask because she knows her mother can’t come home and it would upset her mother if she cries</td>
</tr>
<tr>
<td>End</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 19 - concerned, helpful</td>
<td>- Wants to help her mom and dad</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 21 - surprised, hopeful</td>
<td>- Their story being told on TV and newspapers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 25 - proud, grateful, excited</td>
<td>- Saya's mother is coming home, thanks to the public outcry.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pg. 29 – proud, happy, complete</td>
<td>- Learns that words have power</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Glad that what she did helped her mother come home</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- They are all together again</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### VIII. Closure

1. Now that we have finished reading the story, which passage/event will you remember or which part stands out for you?
2. Reviewing the Graphic Organizer, what does it tell us about the feelings/emotions and experiences Saya went through?
3. **<Numbered Heads Together>**
   - A nightingale can sometimes symbolize beauty and freedom. Now that you read the story, why do you think the author titled the story "Mama's Nightingale"? What does the nightingale represent in this story and why?
4. What do you think the author is trying to tell us (author’s message) with this story?
5. We have listened to one another’s thoughts and ideas, is there anything that someone else said that surprised you or taught you something?
IX. Follow up/Extension Activities
The following activities may be carried out after reading the story.

1. Ask students to look in a newspaper, watch TV or listen to the radio for news about immigration to bring back and share with the class. This activity might be continued throughout the unit.

2. Saya learned about the power of children’s words to change minds and hearts. Write a letter to a newspaper, Congress or the President of the U.S. giving your opinion about immigration.

3. Read the Author’s Note (pp. 30-31)
   Ask students to explain what they understand it means to be “without papers” or undocumented. If needed, define the concept by explaining that an undocumented person lacks the necessary documents to live and work in the United States. To do so you usually need to be a permanent resident. Explain that there are certain requirements you need to meet in order to be a permanent resident. A permanent resident receives a card called Permanent Resident or “Green” Card that allows them to travel and re-enter the United States. Similar to a driver’s license that proves you can drive, a Green Card serves as proof that you are allowed to live in the US.
   b. Grade 5: Give students the choice to research one of the following:
      1) the rights of an immigrant “without papers”
      2) the challenges to obtain permanent residency.
      Students can present their findings by creating a Power Point, Flow Chart or any other visual aid to support their explanation.

4. Class Cultural Quilt
   Distribute 8-12 inch squares of white or light colored construction paper. Using markers or collage materials have students create an image on their square that represents their family. Guide students to use diverse materials such as photographs. Reinforce the squares with cardboard and make holes around the edges to lace the squares together with yarn. Display the quilt and have students present their square to the class. Discuss the idea of cultural difference and the richness that accepting and appreciating each other’s differences can provide us.

   *Cuadros de Familia* by Carmen Lomas Garza (Children's Book Press, San Francisco, 2005) could serve as springboard for ideas to depict the traditions, family values, and experiences in their own lives.

5. Hall of Fame
   Invite the class to create a Hall of Fame of immigrants who are important to their lives. It could be someone in their family or a friend. Have students draw a
6. Recognizing Interconnecting Themes
Read *North to South* by Rene Colato Lainez, Children’s Book Press, New York, 2010 and compare and contrast the two stories similarities and differences in the ways families are separated and affected by current immigration policies and how they cope and face the challenges.

7. Additional Read Alouds
  This informational text uses brief and easy to understand explanations suitable for elementary grade students about reasons for undocumented immigration, rights, deportation, sanctuary city, etc. The book is easy to read or paraphrase and lends itself readily to pick and choose sections as the text is organized by topics. Their website related to the subject is regularly updated – [www.powerkidslinks.com/mosa/undoc](http://www.powerkidslinks.com/mosa/undoc)

  This is the story of a mother and her two children who escape their war torn country in search for a new life. Without documents, they pay their way crossing many borders. The book is an allegory for the difficult personal journeys of immigrants and refugees and the different paths they take towards a better future.

  Describes the ocean crossing of a group of people fleeing their island country and journeying to America. The ending is rather idealized but could serve as a good point of discussion on the plight of refugees and immigrants and the current realities.

- *Stepping Stones* by Margriet Ruurs, Orca Book Publishers, British Columbia, 2017
  A picture book about a Syrian family that are forced to leave their village escaping the ravages of the civil war taking place in their country and set out with only what they can carry on their backs to walk towards freedom in Europe.